

ГОУ «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
И. о. декана филологического факультета  
доцент *Н.В. Кривошопова*  
(подпись, расшифровка подписи)  
25 10 2018 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

**«ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ВТОРОГО  
ИНОСТРАННОГО (ФРАНЦУЗСКОГО) ЯЗЫКА»**

Направление подготовки:

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Год набора 2016

Форма обучения:

Очная

Тирасполь 2018 г.

Рабочая программа дисциплины *«Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (французского) языка»* /сост. Мельничук И. М. – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2018 - 18 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины базовой части студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.02 – *Лингвистика*.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 – *Лингвистика*, утвержденного приказом № 940 от 7 августа 2014 г. Министерства образования и науки РФ.

Составитель *И. М.* / Мельничук И. М., ст. преподаватель кафедры романо-германской филологии филологического факультета

« *28* » *03* 2018 г.

### **1. Цели и задачи освоения дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (французского) языка»**

**Целями** освоения дисциплины являются формирование у студентов - бакалавров лингвистики представления о системе понятий и исследовательских приемов лингвистического анализа художественного текста и выработка умений и навыков самостоятельной творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации художественных текстов.

**Основные задачи** дисциплины заключаются в том, чтобы научить студентов извлекать из текста максимум потенциально содержащейся в нем информации и в первую очередь понять текст как организованное смысловое образование, призванное воздействовать на читателя, привить умение научно обоснованного толкования художественного текста, как в исследовательской работе, так и в профессиональной педагогической деятельности.

Требования к коммуникативным умениям говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности обуславливают следующие задачи дисциплины:

1. определение системы понятий и исследовательских приемов дисциплины;
2. углубление и систематизация знаний в области лексики, дальнейшее обогащение словарного запаса, активизация словаря;
3. умение давать функциональную и лингвоэстетическую интерпретацию языковым единицам;
4. развитие навыков смыслового и лингвистического анализа художественного текста;
5. закрепление навыков чтения аутентичных текстов;
6. извлечение информации с помощью комплексной методики анализа художественного текста;

### **2. Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (французского) языка» входит в раздел Б.1.Б.7.3. базовой части ООП бакалавриата в соответствии с ФГОС 3+ ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (французского) языка» способствует активизации междисциплинарных связей лингвистического цикла, развивает компетенции, сформированные в рамках курсов «Вводный курс первого иностранного языка» и «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного (французского) языка». Содержание дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (французского) языка» опирается на дисциплины «Лексикология первого иностранного языка», «История и культура стран изучаемых языков», «История литературы страны изучаемого языка».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК - 7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

**4. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

**4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:**

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
4	2/72	44		44		28	Зачет
5	3/108	34		34		74	Зачет
6	3/108	60		60		48	Зачет
7	2/72	26		26		46	Зачет
8	2/72	20		20		16/36	Экзамен
Итого:	12/432	184		184		212/36	

**4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.**

№ раз- дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Le centre d'intérêt littéraire	16			10	6
2	Le centre d'intérêt des idées	10			6	4
3	Le centre d'intérêt psychologique	16			10	6
4	Les moyens lexicaux et la grammaire dans le texte littéraire	14			8	6
5	Les figures de style dans le texte littéraire	16			10	6
6	Découvrir le genre dramatique	50			14	36
7	Découvrir le genre romanesque: la narration	58			20	38
8	Découvrir le genre romanesque: la description	40			20	20
9	Découvrir le genre romanesque: la reflexion	38			20	18

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
10	Découvrir le genre romanesque: le récit court	30			20	10
11	Découvrir le courant littéraire: le classicisme	36			12	24
12	Découvrir le courant littéraire: et le romantisme	36			14	22
13	Découvrir le courant littéraire: le réalisme	18			10	8
14	La littérature du XX siècle	18			10	8
1-14	Подготовка к экзамену	36			-	36
<i>Всего:</i>		432			184	212/36

#### 4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

##### Лабораторные занятия 4 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Le centre d'intérêt littéraire				
1	1	2	Les courants littéraires. Exercices interactifs.	разд. материал
2	1	2	Les genres destextes.	
3	1	2	Les types des textes	
4	1	2	Les tonalités du texte littéraire. Exercices interactifs.	раздаточный материал
5	1	2	La focalisation.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>10</b>		
Le centre d'intérêt des idées				
6	2	2	Le thème du texte littéraire.	
7	2	2	L'idée ou la thèse d'un texte littéraire. Diaporama.	раздаточный материал
8	2	2	Analyse du centre d'intérêt des idées.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>6</b>		

Le centre d'intérêt psychologique				
9	3	2	Portrait physique des personnages.	
10	3	2	Portrait moral des personnages.	
11	3	2	Système des personnages. Exercices interactifs.	разд. материал
12	3	2	Le rôle des personnages. Activités.	
13	1-3	2	Контрольная работа	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>10</b>		
Les moyens lexicaux et grammaticaux dans le texte littéraire				
14	4	2	Connotation. Champ lexical dans le texte littéraire. Les séries lexicales.	раздаточный материал
15	4	2	Les registres de langue. Activités sur les registres. Exercices interactifs.	раздаточный материал
16	4	2	Morphologie descriptive.	разд. материал
17	4	2	Syntaxe descriptive	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>8</b>		
Les figures de style dans le texte littéraire				
18	5	2	Les figures de style par analogie	разд. материал
19	5	2	Les figures de style de substitution	
20	5	2	Les figures de style de répétition	разд. материал
21	5	2	Activités à base de textes littéraires	
22	1-5	2	Рубежное тестирование.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>10</b>		
<b>Итого:</b>		<b>44</b>		
Лабораторные занятия 5 семестр				
№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Découvrir le genre dramatique				
1	6	2	Les particularités d'analyse des textes de théâtre. Exercices interactifs.	

2	6	2	Pierre Corneille « Le Cid » / Jean Racine « Phèdre »	раздаточный материал
3	6	2	Les particularités des comédies.	
4	6	2	Molière « Tartuffe » / « Le bourgeois gentilhomme ». Visionnement.	раздаточный материал
5	6	2	Les personnages dans le texte littéraire.	
6	6	2	Beaumarchais «Le Barbier de Séville»	
7	6	2	Контрольная работа	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>14</b>		
Découvrir le genre romanesque: la narration				
8	7	2	Les particularités d'analyse de la narration. Exercices interactifs.	раздаточный материал
9	7	2	Hervé Bazin « Vipère au poing »	
10	7	2	Les particularités d'analyse du roman historique.	разд. материал
11	7	2	Maurice Druon « Les rois maudits » Visionnement.	
12	7	2	Les particularités d'analyse du roman d'aventures.	разд.материал
13	7	2	Alexandre Dumas «Le comte de Monte-Cristo»	
14	7	2	Michel Tournier «Vendredi ou la vie sauvage»	разд. материал
15	7	2	Commentaire complexe du texte.	
16	7	2	A. de Saint-Exupéry «Terre des hommes»	
17	7	2	Рубежное тестирование.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>20</b>		
<b>Итого:</b>		<b>34</b>		

#### Лабораторные занятия 6 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Découvrir le genre romanesque: la description				
1	8	2	Les particularités d'analyse des romans de mœurs. Exercices interactifs.	раздаточный материал

2	8	2	Montesquieu « Lettres persanes »	
3	8	2	François Mauriac « Le noeud de vipères »	
4	8	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	разд. материал
5	8	2	Les particularités de la description des lieux. Exercices interactifs.	раздаточный материал
6	8	2	Honoré de Balzac « Cher Provins »	
7	8	2	Les particularités d'analyse de la description des lieux.	
8	8	2	Françoise Grard « Les poupées russes »	разд. материал
9	8	2	Les particularités d'analyse du portrait. Exercices interactifs.	
10	8	2	Контрольная работа	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>20</b>		
Découvrir le genre romanesque: la reflexion				
11	9	2	Les particularités du roman épistolaire. Exercices interactifs.	Раздаточный материал
12	9	2	Madame de Sévigné « Lettre à M. de Pomponne »	
13	9	2	Le roman épistolaire du XX siècle. Exercices interactifs.	Раздаточный материал
14	9	2	J. Hassan « De Sach@ à Mach@ »	
15	9	2	Les particularités des essais. Exercices interactifs.	Разд. материал
16	9	2	Madame de Staël « De l'Allemagne »	
17	9	2	Chateaubriand «Mémoires d'outre-tombe»	
18	9	2	Commentaire complexe du texte.	
19	9	2	Françoise Sagan «Bonjour, tristesse». Visionnement.	Раздаточный материал
20	9	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>20</b>		
Découvrir le genre romanesque: le récit court				
21	10	2	Les particularités d'analyse de la nouvelle.	раздаточный

			Exercices interactifs.	материал
22	10	2	Anatole France “Crainquebille”.	
23	10	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
24	10	2	Alphonse Daudet “Lettres de mon moulin”.	разд. материал
25	10	2	Analyse du texte.	
26	10	2	Marcel Aymé “Le passe-muraille”. Visionnement.	разд. материал
27	10	2	Commentaire complexe du texte.	
28	10	2	André Maurois “La cathédrale”.	
29	10	2	Analyse linguo-stylistique du texte. Exercices interactifs.	раздаточный материал
30	10	2	Рубежное тестирование.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>20</b>		
<b>Итого:</b>		<b>60</b>		

**Лабораторные занятия 7 семестр**

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Découvrir le courant littéraire: le classicisme				
1	11	2	Les particularités du classicisme. Exercices interactifs.	раздаточный материал
2	11	2	Madame de La Fayette “La princesse de Clèves”	
3	11	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
4	11	2	Racine « Andromaque » Visionnement.	
5	11	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	разд. материал
6	11	2	Blaise Pascal « Les pensées»	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>12</b>		
Découvrir le courant littéraire: le romantisme				
7	12	2	Les particularités du romantisme. Exercices interactifs.	раздаточный материал

8	12	2	Victor Hugo «Les travailleurs de la mer»	
9	12	2	Prosper Mérimé “Carmen” Visionnement	разд. материал
10	12	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
11	12	2	Georges Sand «Consuelo»	разд. материал
12	12	2	Commentaire complexe du texte.	
13	12	2	Контрольная работа	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>14</b>		
<b>Итого:</b>		<b>26</b>		

#### Лабораторные занятия 8 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Découvrir le courant littéraire: le réalisme				
1	13	2	Les particularités d’analyse des œuvres réalistes	
2	13	2	Gustave Flaubert “Madame Bovary” Visionnement	разд. материал
3	13	2	Commentaire complexe du texte.	
4	13	2	Edmon Rostand “Cyrano de Bergerac”	разд. материал
5	13	2	Emile Zola «Le ventre de Paris » Commentaire du texte.	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>10</b>		
La littérature du XX siècle				
6	14	2	Romain Rolland « Jean-Christophe » Visionnement	разд. материал
7	14	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
8	14	2	Marcel Proust « A la recherche du temps perdu »	разд. материал
9	14	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
10	14	2	Контрольная работа	
<b>Итого часов по разделу</b>		<b>10</b>		
<b>Итого:</b>		<b>20</b>		

**Самостоятельная работа 4 семестр**

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Le centre d'intérêt littéraire			
Раздел 1	1	Analyse du texte « <i>Le petit prince</i> », de Antoine de Saint-Exupéry.	2 2
	2	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>6</b>
Le centre d'intérêt des idées			
Раздел 2	3	Analyse du texte «Le voleur d'enfant » de J. Supervielle.	2
	4	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>4</b>
Le centre d'intérêt psychologique			
Раздел 3	5	Analyse du texte « L'oiseau bleu » Madame d'Aulnoy	2 2
	6	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>6</b>
Les moyens lexicaux et la grammaire dans le texte littéraire			
Раздел 4	7	Analyse du texte « Le chef d'oeuvre inconnu » Honoré de Balzac	2
	8	Analyse du texte « L'homme qui rit » V.Hugo	2
	9	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>6</b>
Les figures de style dans le texte littéraire			
Раздел 5	10	Analyse du texte « Les hommes de bonne volonté » J. Romain	2
	11	Analyse de texte « Lettres » Madame de Sévigné	2
	12	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>6</b>
<b>Итого:</b>			<b>28</b>

**Самостоятельная работа 5 семестр**

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir le genre dramatique			
Раздел 6	1	Analyse de la pièce « Le bourgeois gentilhomme » de Molière.	2 4
	2	Analyse d'une adaptation cinématographique	4 2
	3	Analyse de texte « Lettres » Madame de Sévigné	2 4
	4	Marcel Aymé "Le passe-muraille".	4
	5	Analyse du texte de H. de Balzac «LepèreGoriot».	2 4
	6	Домашняя работа	6
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>36</b>
Découvrir le genre romanesque: la narration			
Раздел 7	7	Analyse du texte de A. Dumas « La reine Margot »	2 2
	8	Activités à base de textes littéraires Analyse du film à base du roman	2 4
	9	Activités à base de textes littéraires	2
	10	Analyse du film Madame Bovary Activités à base de textes littéraires	4 2 2
	11	Analyse du texte	4
	12	Analyse du film à base d'un roman.	4 2
	13	Analyse de la narration	2
	14	Домашняя работа	6
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>38</b>
<b>Итого:</b>			<b>74</b>

**Самостоятельная работа 6 семестр**

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir le genre romanesque: la description			
Раздел 8	1	Analyse d'une adaptation. Visionnement	4
	2	Montesquieu « Lettres persanes »	2
	3	François Mauriac « Le noeud de vipères »	2
	4	Françoise Grard « Les poupées russes »	4
	5	Honoré de Balzac « Cher Provins »	4
	6	Домашняя работа	4
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>20</b>
Découvrir le genre romanesque: la reflexion			
Раздел 9	8	Analyse du texte « <i>Lettre à ma mère</i> » A. de Saint-Exupéry.	2 2
	9	Analyse du film à base d'un roman.	2 2
	10	J. Hassan « De Sach@ à Mach@ »	2
	11	Françoise Sagan « Bonjour, tristesse ».	2
	12	Домашняя работа	4
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>16</b>
Découvrir le genre romanesque: le récit court			
Раздел 10	13	Analyse d'une nouvelle G. de Maupassant.	2
	14	Marcel Aymé « Le passe-muraille ».	2
	15	Analyse du film à base d'une nouvelle.	2
	16	Домашняя работа	4
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>10</b>
<b>Итого:</b>			<b>42</b>

**Самостоятельная работа 7 семестр**

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir le courant littéraire: le classicisme			
Раздел 11	1	Analyse du texte de Stendhal «Le rouge et le noir».	2 4
	2	Analyse d'une adaptation. Visionnement	2 4
	3	Analyse du texte de Balzac Le lys dans la vallée	2 4
	4	Домашняя работа	6
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>24</b>
Découvrir le courant littéraire: le romantisme			
Раздел 12	5	Analyse du texte de T. Gauthier «La comédie de la mort».	2 4
	6	Analyse du film à base d'un roman du courant romantique.	4 2
	7	Analyse du texte de V. Hugo Les Misérables	2 4
	8	Домашняя работа	4
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>22</b>
<b>Итого:</b>			<b>46</b>

**Самостоятельная работа 8 семестр**

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir le courant littéraire: le réalisme			
Раздел 13	1	Analyse du texte d'Henri Barbusse «Le feu».	2
	2	Analyse d'une adaptation. Visionnement	2 2
	3	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>8</b>

La littérature du XX siècle			
Раздел 14	4	Analyse du texte d'Emile Zola «Nana»	2
	5	Analyse du film à base d'un roman du courant réaliste.	2 2
	6	Домашняя работа	2
<b>Итого часов по разделу</b>			<b>8</b>
Раздел 1-14	7	Подготовка к экзамену	36
<b>Итого:</b>			<b>16/36</b>

*5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) – курсовые работы не предусмотрены программой.*

*6. Образовательные технологии*

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
4	ЛР	Les courants littéraires. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les tonalités du texte littéraire. Exercices interactifs.	2
	ЛР	L'idée ou la thèse d'un texte littéraire. Diaporama.	2
	ЛР	Le système des personnages. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les séries lexicales dans le texte littéraire. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Activités sur les registres. Exercices interactifs.	2
	ЛР	La morphologie de description. Exercices interactifs.	2
	ЛР	La syntaxe de description. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Activités sur les figures. Exercices interactifs.	2
Итого:			18
5	ЛР	L'analyse des textes de théâtre. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Molière «Le bourgeois gentilhomme». Visionnement.	2
	ЛР	L'analyse de la narration. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Hervé Bazin «Vipère au poing». Visionnement.	2

	ЛР	Maurice Druon "Les rois maudits". Visionnement.	2
	Итого:		10
6	ЛР	L'analyse des romans de mœurs. Exercices interactifs.	2
	ЛР	La description des lieux. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les particularités d'analyse du portrait. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les particularités du roman épistolaire. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Le roman épistolaire du XX siècle. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les particularités des essais. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Françoise Sagan "Bonjour, tristesse". Visionnement.	2
	ЛР	Analyse linguo-stylistique du texte. Exercices interactifs.	2
	Итого:		16
7	ЛР	Le courant littéraire du classicisme. Diaporama.	2
	ЛР	Analyse du texte. Cours interactif.	2
	ЛР	Les particularités du texte romantique. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Analyse du texte. Cours interactif.	2
	ЛР	Les particularités du texte réaliste. Exercices interactifs.	2
	Итого:		10
8	ЛР	La littérature française du XX-ième siècle. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Analyse du texte. Exercices interactifs.	2
	ЛР	La littérature francophone. Diaporama.	2
	ЛР	Analyse du texte. Exercices interactifs.	2
	Итого:		8
	Всего:		62

*7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены в ФОС данной дисциплины.*

*8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)*

### **8.1. Основная литература:**

1. Le français: étude du texte littéraire. Учебно-методическое пособие / Сост. И.М. Мельничук. – Тирасполь, 2016. – 108 с.
2. Collection littéraire Lagarde et Michard: XVII siècle. – Bordas, Paris, 2003.
3. Collection littéraire Lagarde et Michard: XVIII siècle. – Bordas, Paris, 2003.
4. Collection littéraire Lagarde et Michard: XIX siècle. – Bordas, Paris, 2003.
5. Collection littéraire Lagarde et Michard: XX siècle. – Bordas, Paris, 2003. – 896с.
6. Textes et séquences. Français 4-ème. – Delagrave, Paris, 2002. – 368 с.
7. Textes d'étude. Пособие по аналитическому чтению на французском языке для студентов-филологов и лингвистов 2-4 курсов. / Сост. Г. Г. Аземко, Е.В. Тышкевич, Н.И. Воронова, И.М. Туз. - Тирасполь: РИО ПГУ, 2004. – 320 с.
8. Французско-русский словарь активного типа / В. Г. Гак, Ж. Триомф, Г.Г. Соколова и др., под ред. В. Г. Гака и Ж. Триомфа. — 7-е изд., стереотип. — М. 2006

### **8.2. Дополнительная литература:**

1. Maingueneau, D. Les termes clés de l'analyse du discours. / D. Maingueneau. – P.: Ed. du Seuil, 1996. – 93 p.
2. Le commentaire. – Hatier, Paris, 2002. – 190 с.
3. Болдырева М. М., Волнина И. А. Стилистический анализ художественного текста. – М., 1988.

### **8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

1. [www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)
2. [www.bonjourdefrance.com](http://www.bonjourdefrance.com)
3. [www.tv5.org](http://www.tv5.org)
4. [www.ccdmd.qc](http://www.ccdmd.qc)
5. <http://www.francparler-oif.org/category/c34-les-dossiers/>
6. <http://commentairecompose.fr/poesie/>

### **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):**

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет располагает следующим необходимым материально-техническим обеспечением для выполнения настоящей программы:

- компьютерный класс с доступом к сети Интернет;
- наличие специальных аудиторий, оборудованных мультимедийной аппаратурой;
- библиотечный фонд университета, центра французской культуры;
- плазменный экран для презентаций;
- лингафонный кабинет;

### **10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:**

10. 1. Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого на выполнение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа включает выполнение домашних заданий, повторение пройденного материала, подготовка к различным формам контроля, самостоятельное выполнение практических заданий, чтение художественной литературы. Чтобы достигнуть уровня практического владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием слов, текстов и помнить о том, что способности развиваются в процессе работы, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

10. 2. Рекомендации по чтению произведений художественной литературы.

Поскольку основной целью обучения иностранному языку является получение информации из иностранного источника, особое внимание следует уделять чтению. Понимание

текста достигается при осуществлении двух видов чтения: изучающего и чтения с общим охватом содержания. Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности, при этом выписывая в слова тетрадь, т.н. существительное – в ед. числе, глагол – в неопределенной форме, указывая для неправильных глаголов основные формы. Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (французского) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и учебного плана по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

#### *11. Технологическая карта дисциплины*

Курс 2-4 группа ФФ16ДР65ТЯ2 семестры 4-8

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия: Мельничук И. М.

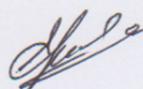
Кафедра романо-германской филологии

**Модульная система не предусмотрена.**

Составитель,  
ст. преподаватель  
кафедры романо-германской филологии

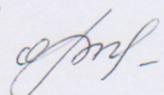
 И.М. Мельничук

Зав. кафедрой романо-германской филологии,  
доцент

 О. В. Еремеева

Согласовано:

И. о. зав. выпускающей кафедры английской филологии,  
доцент

 О.В. Балан